

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

3 (a)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Add a new clause after 3(a):

"the Declaration of Philadelphia, 1944, the Universal Declaration of Human Rights, 1948, the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work and its Follow-up, 1998, the ILO Declaration on Social Justice for a Fair Globalization, 2008, and Recovering from the Crisis: a Global Jobs Pact, 2009;"

Ajouter un nouvel alinéa après l'alinéa a) du point 3:

"à la Déclaration de Philadelphie, de 1944, à la Déclaration universelle des droits de l'homme, de 1948, à la Déclaration de l'OIT relative aux principes et droits fondamentaux au travail et son suivi, de 1998, à la Déclaration de l'OIT sur la justice sociale pour une mondialisation équitable, de 2008, et à la résolution intitulée "Surmonter la crise: un Pacte mondial pour l'emploi, 2009;"

Después del apartado 3 a), *añádase* un nuevo apartado: "la Declaración de Filadelfia, de 1944, la Declaración Universal de Derechos Humanos, de 1948, la Declaración de la OIT relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo y su seguimiento, de 1998, la Declaración de la OIT sobre la justicia social para una globalización equitativa, de 2008, y la resolución titulada "Para recuperarse de la crisis: Un Pacto Mundial para el Empleo", de 2009;"

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

3 (a)

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

After clause (a), *add* the following new clause:
 specific applicable international agreements and instruments.

Ajouter après l'alinéa a), le nouvel alinéa suivant:
 aux accords et instruments internationaux spécifiques en vigueur en la matière.

Después del apartado a), *añádase* el nuevo apartado siguiente:
 los acuerdos e instrumentos internacionales pertinentes en vigor.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

3 (b)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Insert "the perpetuation of" between "disasters on" and "poverty".

À la première ligne, *remplacer* "pour la pauvreté," par "pour la perpétuation de la pauvreté et ".

En la primera línea, *sustitúyase* "en cuanto a la pobreza," por "en la perpetuación de la pobreza, ".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

3 (b)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Insert "violations of human rights and dignity, lack of sustainable" between "poverty," and "development".

Remplacer ", le développement et le travail décent;" par ", aux violations des droits humains et de la dignité humaine, à l'absence de développement durable et de travail décent;".

Sustitúyase "el desarrollo" por "las violaciones de los derechos humanos y la dignidad, la falta de desarrollo sostenible".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

3 (b)

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Replace "development and decent work" by "development, decent work and sustainable enterprises;".

Remplacer "le développement et le travail décent" par "le développement, le travail décent et les entreprises durables;".

Sustitúyase "el desarrollo y el trabajo decente" por "el desarrollo, el trabajo decente y las empresas sostenibles;".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

3 (b)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

After "decent work", *add* "for all".

Après "travail décent", *ajouter* "pour tous".

Después de "trabajo decente", *añádase* "para todos".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

3 (c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Nouvelle-Zélande (New Zealand)

Replace "full, productive, freely chosen and decent employment" with "the Decent Work Agenda".

Remplacer "du plein emploi productif, librement choisi et décent" par "de l'Agenda du travail décent".

Sustitúyase "empleo pleno, productivo, libremente elegido y decente" por "Programa de Trabajo Decente".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

3 (c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Cuba (Cuba)

In the second line, *replace* "crises" with "humanitarian emergencies".

A la deuxième ligne, *remplacer* "crises" par "urgences humanitaires".

En la segunda línea, *sustitúyanse* las palabras "las crisis", por el siguiente texto: "las emergencias humanitarias".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa **3 (d) - 3(g)**
 Apartado

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Nouvelle-Zélande (New Zealand)

Move clauses (d)-(g) to point 9, after clause (a).

Déplacer les alinéas d) à g) après l'alinéa a) du point 9.

Trasládense los apartados d) a g) al punto 9, después del apartado a).

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

3 (d)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In the first line, *replace* "ensure ... at work" by "respect, promote and realize fundamental principles and rights at work, and to ensure respect for human rights, democracy and the rule of law".

Aux première et deuxième lignes, *remplacer* "garantir [...] droits fondamentaux au travail" par "respecter, promouvoir et réaliser les principes et droits fondamentaux au travail, et de garantir le respect des droits humains, de la démocratie et de l'état de droit".

En la primera y segunda líneas, *sustitúyase* el texto que empieza por "de asegurar" hasta "derechos fundamentales en el trabajo" por "de respetar, promover y hacer realidad los principios y derechos fundamentales en el trabajo, y de asegurar el respeto de los derechos humanos, la democracia y el Estado de derecho".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

3 (d)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Add as a first new clause after 3(d):

"that women are particularly at risk to be affected by crisis situations as a result of gender inequality and that women empowerment is therefore a key factor in promoting peace, preventing crises, enabling recovery and building resilience".

Ajouter après l'alinéa d) du point 3 le nouvel alinéa suivant:

"au fait que les femmes risquent plus particulièrement d'être touchées par les situations de crise du fait des inégalités entre les sexes, et que par conséquent, l'autonomisation des femmes est un facteur essentiel pour promouvoir la paix, prévenir les crises, favoriser le redressement et renforcer la résilience".

Después del punto 3 d), *añádase* el siguiente nuevo apartado:

"el hecho de que las mujeres están particularmente expuestas al riesgo de verse afectadas por las situaciones de crisis debido a la desigualdad de género, y que, por consiguiente, el empoderamiento de la mujer es un factor decisivo para promover la paz, prevenir las crisis, facilitar la recuperación y potenciar la resiliencia;"

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

3 (e)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Cuba (Cuba)

In the first line, *replace* "to crisis situations" with "to humanitarian emergencies".

A la première ligne, *remplacer* "crises" par "urgences humanitaires".

En la primera línea, *sustitúyanse* las palabras "a las situaciones de crisis" por el siguiente texto: "a las emergencias humanitarias".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

3 (e)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Insert "and for building resilience" between "crisis situations" and "through".

Insérer "et de renforcer la résilience" entre "aux situations de crise" et "par le biais du".

Insértese "y de generar resiliencia" entre "las situaciones de crisis" y "por medio del".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

3 (e)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In the second line, *replace* "taking into account the role of" by ", in consultation with the most representative".

A la deuxième ligne, *remplacer* le membre de phrase commençant par "en tenant compte du rôle..." par "en consultation avec les organisations d'employeurs et de travailleurs".

En la segunda línea, *sustitúyase* "teniendo en cuenta el papel de las organizaciones de los empleadores y de los trabajadores" por ", en consulta con las organizaciones de los empleadores y de los trabajadores más representativas".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

3 (e)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Australie (Australia), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

After "and workers' organizations" *add* "and other civil society organizations".

Après "organisations d'employeurs et de travailleurs", *ajouter* "et d'autres organisations de la société civile".

Después de "y de los trabajadores", *añádase* ", y de otras organizaciones de la sociedad civil".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Clause	3 (e)
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Alinéa	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

After clause (e), *add* a new clause: "the importance of taking into account the role of civil society organizations".

Après l'alinéa e), *ajouter* un nouvel alinéa: "à l'importance de tenir compte du rôle des organisations de la société civile".

Después del apartado e), *añádase* un nuevo apartado: "la importancia de tener en cuenta la función de las organizaciones de la sociedad civil".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

3 (f)

**Amendment submitted by the following Government members:
 Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
 Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Etats-Unis (United States), Nouvelle-Zélande (New Zealand)

After "the importance of" *insert* "employment generation and of".

Après "à l'importance de", *insérer* "créer des emplois et".

Sustitúyase "de crear o de volver" por "de generar empleo y de crear o volver".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

3 (f)

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

In the first line, *replace* "or re-establishing" by ", re-establishing or enhancing".

A la première ligne, *remplacer* "ou de rétablir" par ", de rétablir ou d'améliorer".

En la primera línea, *sustitúyase* "o de volver a establecer" por ", restablecer o mejorar".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

3 (f)

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

In line 2, after "sustainable enterprises", *insert* ", in accordance with the conclusions concerning the promotion of sustainable enterprises (ILC, June 2007),".

À la deuxième ligne, après "entreprises durables", *insérer* ", conformément aux conclusions concernant la promotion d'entreprises durables (CIT, juin 2007),".

En la primera línea, después de "empresas sostenibles, ", *insértese* ", de conformidad con las conclusiones relativas a la promoción de las empresas sostenibles (CIT, junio de 2007),".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Clause	3 (f)
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Alinéa	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

After "sustainable enterprises" *insert* ", and in particular small businesses,".

Après "entreprises durables", *insérer* ", et en particulier les petites entreprises,".

Después de "empresas sostenibles", *insértese* ", y en particular para las pequeñas empresas,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

3 (f)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Replace "to stimulate economic recovery and" by ", the social economy and cooperatives to stimulate social and economic recovery and sustainable".

Remplacer "pour stimuler le redressement de l'économie et" par "l'économie sociale et les coopératives afin de stimuler le redressement de l'économie et le développement durable".

Sustitúyase "con el fin de estimular la recuperación económica y el desarrollo" por ", la economía social y las cooperativas con el fin de estimular la recuperación económica y social y el desarrollo sostenible".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Clause	3 (f)
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Alinéa	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

After clause (f), *add* a new clause: "the need to recognize that crisis situations impact women and men differently, and that the special situation of women should be taken into account".

Après l'alinéa f), *ajouter* un nouvel alinéa: "à la nécessité de reconnaître que les situations de crise ont des conséquences différentes pour les femmes et les hommes et qu'il conviendrait de prendre en considération la situation particulière des femmes".

Después del apartado f), *añádase* un nuevo apartado: "la necesidad de reconocer que las situaciones de crisis afectan a las mujeres y los hombres de forma distinta, y que debería tenerse en cuenta la situación especial de la mujer".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

3 (g)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Insert "for all as a means of promoting peace, preventing crises, enabling recovery and building resilience" between "social protection" and "; and".

Remplacer "des mesures de protection sociale" par "les mesures de protection sociale pour tous, comme moyen de promouvoir la paix, prévenir les crises, favoriser le redressement et renforcer la résilience".

Después de "fortalecerlas,", *insértese* "como medio para promover la paz, prevenir las crisis, favorecer la recuperación y potenciar la resiliencia".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

3 (g)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Add a new clause after clause (g): "the role of free and quality public services in economic recovery, development and reconstruction efforts; and".

Après l'alinéa g), *ajouter* un nouvel alinéa: "au rôle de services publics gratuits et de qualité dans le redressement économique, le développement et les efforts de reconstruction; et".

Después del apartado g), *Añádase* un nuevo apartado: "la importancia de contar con servicios públicos gratuitos y de calidad en la recuperación económica, las iniciativas de desarrollo y reconstrucción; y".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Clause	3 (h)
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Alinéa	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

Replace "value of" by "need for".

Remplacer "l'importance" par "la nécessité".

Sustitúyase "el valor" por "la necesidad".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

3 (h)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Replace "cooperation and" by "international cooperation including".

A la première ligne, *remplacer* "coopération et" par "coopération internationale et notamment les".

En la primera línea, *sustitúyase* "cooperación y" por "cooperación internacional, incluidas".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Clause	3 (h)
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Alinéa	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

After "partnerships among" *insert* "regional and".

Après "des partenariats entre organisations", *insérer* "régionales et".

Después de "las alianzas entre las organizaciones", *insértese* "regionales e".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	4
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Cuba (Cuba)

In the fourth line, *replace* "crisis" with "humanitarian emergency".

A la cinquième ligne, *remplacer* "situations de crise" par "urgences humanitaires".

En la quinta línea, *sustitúyanse* las palabras "situaciones de crisis", por el siguiente texto: "emergencias humanitarias".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

5 (a)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Nouvelle-Zélande (New Zealand)

Delete the clause.

Supprimer l'alinéa.

Suprímase el apartado.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

5 (a)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

Delete clause (a).

Supprimer l'alinéa a).

Suprímase el apartado a).

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

5 (a)

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

In the second line, *delete* ", as well as other situations of violence that destabilize societies and economies".

À la deuxième ligne, *supprimer* ", ainsi que les autres situations de violence qui déstabilisent la société et l'économie".

En la segunda línea, *suprímase* ", así como otras situaciones de violencia que desestabilizan las sociedades y las economías".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

5 (a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Argentine (Argentina), Brésil (Brazil), Cuba (Cuba), Equateur (Ecuador), Mexique (Mexico), Pakistan (Pakistan)

Delete ", as well as other situations of violence that destabilize societies and economies".

Supprimer ", ainsi que les autres situations de violence qui déstabilisent la société et l'économie".

Suprímase ", así como otras situaciones de violencia que desestabilizan las sociedades y las economías".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

5 (a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Cuba (Cuba)

Delete the words ", as well as other situations of violence that destabilize societies and economies".

Supprimer le membre de phrase ", ainsi que les autres situations de violence qui déstabilisent la société et l'économie".

Suprímase la frase "así como otras situaciones de violencia que desestabilizan las sociedades y las economías".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

5 (b)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

Delete clause (b).

Supprimer l'alinéa b).

Suprímase el apartado b).

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Clause	5 (b)
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Alinéa	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

Replace clause (b) by:

the term "disaster" should be understood as including serious disruptions of the functioning of a community or a society involving widespread human, material, economic or environmental losses and impacts, which exceeds the ability of the affected community or society to cope using its own resources.

Remplacer l'alinéa b) par:

le terme "catastrophe" devrait désigner les ruptures graves du fonctionnement d'une communauté ou d'une société impliquant d'importants impacts et pertes humaines, matérielles, économiques ou environnementales que la communauté ou la société affectée ne peut surmonter avec ses seules ressources;

Sustitúyase el apartado b) por:

debería entenderse que el término «desastre» abarca perturbaciones graves del funcionamiento de una comunidad o una sociedad que entrañan importantes pérdidas o daños humanos, materiales, económicos o medioambientales que superen la capacidad de la comunidad o sociedad afectada de hacerle frente utilizando sus propios recursos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

5 (b)

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

In the second line, *replace* ", economic or" by "and".

A la troisième ligne, *remplacer* ", économiques ou" par "et".

En la tercera línea, *sustitúyase* ", económicos o" por "y".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

5 (b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), République de Moldova (Republic of Moldova), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

In line 3, after "losses or impact," *insert* "which exceed the ability of the affected community or society to cope using its own resources,".

A la troisième ligne, après "de grande ampleur", *insérer* "qui dépassent l'aptitude de la communauté touchée ou de la société à faire face à la situation en utilisant ses propres ressources,".

En la cuarta línea, después de "acción humana", *insértese* "que superen la capacidad de la comunidad o sociedad afectada de hacerle frente utilizando sus propios recursos".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

5 (b)

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

In the last line, after "biological phenomena," *insert* ",excluding other crises, such as the global economic and financial crisis".

À la dernière ligne, après "phénomènes technologiques ou biologiques", *insérer* ", à l'exception d'autres crises telles que la crise économique et financière mondiale".

En la última línea, después de "fenómenos tecnológicos y biológicos," *insértese* "excluidas otras crisis, como la crisis económica y financiera mundial".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Clause	5 (c)
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Alinéa	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

Replace clause (c), by "the term "resilience" should be understood as the ability of a system, community or society exposed to hazards to resist, absorb, accommodate to and recover from the effects of a hazard in a timely and efficient manner, including through the preservation and restoration of its essential basic structures and functions."

Remplacer l'alinéa c), par "le terme "résilience" devrait désigner la capacité d'un système, une communauté ou une société exposée aux risques de résister, d'absorber, d'accueillir et de corriger les effets d'un danger, en temps opportun et de manière efficace, notamment par la préservation et la restauration de ses structures essentielles et de ses fonctions de base."

Sustitúyase el apartado c), por "debería entenderse que el término "resiliencia" abarca la capacidad de un sistema, una comunidad o una sociedad expuestos a peligros para resistir y adaptarse a las consecuencias de un peligro, asumirlas y recuperarse de modo oportuno y eficaz, incluso mediante la preservación y el restablecimiento de sus estructuras y funciones básicas esenciales."

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Clause	5 (c)
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Alinéa	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

Replace clause (c) by:

the term "resilience" should be understood as the ability of a system, community or society to anticipate, resist, adapt to, and recover from conflicts and disasters in ways that support the restoration of economic and social structures and functions, and reduce vulnerability.

Remplacer l'alinéa c) par:

le terme "résilience" devrait désigner la capacité d'un système, d'une communauté ou d'une société à anticiper, résister, s'adapter et se relever en cas de conflits et de catastrophes, d'une manière qui favorise la restauration des structures et des fonctions économiques et sociales et qui réduise la vulnérabilité.

Sustitúyase el apartado c) por:

debería entenderse que el término "resiliencia" abarca la capacidad de un sistema, una comunidad o una sociedad para anticipar, resistir, adaptarse y recuperarse de los conflictos y desastres por medios que favorezcan la restauración de las estructuras y funciones económicas y sociales y que reduzcan la vulnerabilidad.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

5 (c)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In the second line, *insert* ", and decent work," between "social development" and "and reduce".

A la troisième ligne, *insérer* "et le travail décent" après "le développement économique et social".

En la tercera línea, *insértese* "y el trabajo decente," entre "económico y social" y "y reduzcan la vulnerabilidad".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	6
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Pakistan (Pakistan)

In line 1, *delete* "all" before "crisis situations".

A la première ligne, *supprimer* "à toutes les" avant "situations de crise" et *remplacer* par "aux".

En la primera línea, *suprímase* "todas" antes de "las situaciones de crisis".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	6
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Cuba (Cuba)

In the first line, *replace* "crisis" with "humanitarian emergency".

A la première ligne, *remplacer* " de crise" par "d'urgence humanitaire".

En la primera línea, *sustitúyase* la frase "situaciones de crisis", por el siguiente texto: "emergencias humanitarias".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	6
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Nouvelle-Zélande (New Zealand)

In line 1, after "arising from conflict", *insert* ", which includes international and non-international armed conflicts,".

À la deuxième ligne, après "d'un conflit", *insérer* ", y compris les conflits armés internationaux et non internationaux,".

En la segunda línea, después de "los conflictos", *insértese* ", incluidos los conflictos armados internacionales y no internacionales,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	6
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Pakistan (Pakistan)

In line 2, *delete* "all" before "workers and jobseekers".

A la deuxième ligne, *remplacer* "à tous les " par "aux" devant "travailleurs et demandeurs d'emploi".

En la tercera línea *suprímase* la palabra "todos", antes de "los trabajadores".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	7
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Norvège (Norway)

In line 1, *replace* "fundamental rights" with "fundamental principles and rights at work".

A la première ligne, *remplacer* "droits fondamentaux" par "principes et droits fondamentaux au travail".

En la primera línea, *sustitúyase* "derechos fundamentales" por "principios y derechos fundamentales en el trabajo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	7
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Japon (Japan)

In line 3, *replace* "those involved in crisis response, including volunteers, in particular in the immediate response." with "workers affected by crisis situations, including volunteers and others involved in crisis response."

A la troisième ligne, *remplacer* le membre de phrase commençant par "à tous ceux qui participent..." par "aux travailleurs touchés par des situations de crise, y compris les bénévoles et autres personnes qui participent à la réponse à la crise."

En la línea 3, *sustitúyase* "todas las personas que, con inclusión de los voluntarios, participan en las respuestas a las situaciones de crisis, en particular durante la etapa de intervención inmediata" por "todos los trabajadores afectados por situaciones de crisis, con inclusión de los voluntarios y demás personas que participan en la respuesta a la crisis."

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	7
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

In the third line, *delete* ", including volunteers".

À la quatrième ligne, *supprimer* ", bénévoles inclus,".

En la tercera línea, *suprímase* ", con inclusión de los voluntarios,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	7
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

Replace "including volunteers, in particular in the immediate response." with "in particular in the immediate response. Volunteers should be treated under fair conditions."

Remplacer ", bénévoles inclus, en particulier dans le cadre de la réponse immédiate." par ", en particulier dans le cadre de la réponse immédiate. Les bénévoles devraient bénéficier de conditions justes."

Sustitúyase "todas las personas que, con inclusión de los voluntarios, participan en las respuestas a las situaciones de crisis, en particular durante la etapa de intervención inmediata" por " todas las personas que participan en las respuestas a las situaciones de crisis, en particular durante la etapa de intervención inmediata. Los voluntarios deberían tratarse en condiciones justas."

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	7
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

In line three, *replace* "volunteers" by "volunteer workers".

A la troisième ligne, *remplacer* "bénévoles" par "travailleurs bénévoles".

En la tercera línea, *sustitúyase* "voluntarios" por "trabajadores voluntarios".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	7
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Cuba (Cuba)

In the third line, *replace* "crisis" with "humanitarian emergency".

A la troisième ligne, *remplacer* "crises" par "urgences humanitaires".

En la cuarta línea, *sustitúyase* la frase " situaciones de crisis", por el siguiente texto: "emergencias humanitarias".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	8
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

After point 8, *add* the following new point:

The provisions of the present instrument are without prejudice to applicable rules of international law, in particular those governing situations of conflict or disaster.

Après le point 8, *ajouter* le nouveau point suivant:

Les dispositions du présent instrument sont sans préjudice des règles applicables du droit international, en particulier celles qui régissent les situations de conflit ou de catastrophe.

Después del punto 8, *añádase* el siguiente nuevo punto:

Las disposiciones del presente instrumento son sin perjuicio de las normas de derecho internacional aplicables, en particular las que rigen las situaciones de conflicto o desastre.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

Replace "central" by "vital".

Remplacer "central" par "décisif".

En la primera línea, *sustitúyase* "central" por "decisivo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (b)

**Amendment submitted by the following Government members:
 Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
 Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Etats-Unis (United States), Japon (Japan)

Replace the clause by:

measures to promote peace, prevent crises, enable recovery and build resilience should respect, promote and realize the fundamental principles and rights at work, protect other human rights and other relevant international labour standards, and take into account other international instruments to which reference is made in the Annex.

Remplacer l'alinéa par:

les mesures prises pour promouvoir la paix, prévenir les crises, permettre le redressement et renforcer la résilience devraient respecter, promouvoir et réaliser les principes et droits fondamentaux au travail, protéger d'autres droits humains et d'autres normes internationales du travail pertinentes et tenir compte d'autres instruments internationaux mentionnés dans l'annexe.

Sustitúyase el apartado por el texto siguiente:

en las medidas para promover la paz, prevenir las crisis y potenciar la resiliencia se deberían respetar, promover y hacer realidad los principios y derechos fundamentales en el trabajo, proteger otros derechos humanos y otras normas internacionales del trabajo pertinentes, y tener en cuenta otros instrumentos internacionales que se mencionan en el anexo.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Cuba (Cuba)

In the first line, *replace* "crises" with "humanitarian emergencies".

Remplacer "crises" par "urgences humanitaires".

Sustitúyase la palabra "crisis" por el siguiente texto: "emergencias humanitarias".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (b)

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

In the third line, after "work", *delete* ", as well as relevant international labour standards and other international instruments to which reference is made in the Annex."

Aux troisième et quatrième lignes, après "au travail", *supprimer* "ainsi que les normes internationales du travail et autres instruments internationaux pertinents énumérés en annexe".

En la tercera línea, después de "en el trabajo", *suprímase* ", así como las normas laborales internacionales pertinentes y otros instrumentos internacionales que se mencionan en el anexo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (b)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

In line 4, after "Annex", *add* ", as appropriate".

A la cinquième ligne, *ajouter* "selon qu'il convient;" après "annexe".

En la quinta línea, después de "anexo", *insértese* ", según proceda".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Clause	9 (b)
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Alinéa	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

After clause (b), *add* a new clause:

"all measures taken for recovery and resilience should promote transparency and combat corruption;"

Après l'alinéa b), *ajouter* un nouvel alinéa:

"toutes les mesures prises pour faciliter le redressement et la résilience devraient promouvoir la transparence et lutter contre la corruption;"

Después del apartado b), *añádase* un nuevo apartado:

"todas las medidas adoptadas para impulsar la recuperación y potenciar la resiliencia deberían promover la transparencia y luchar contra la corrupción;"

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Cuba (Cuba)

Replace "crisis responses should take into account the nature of the crisis" with "humanitarian emergency responses should take into account the nature of the emergency".

Remplacer "aux crises devraient prendre en compte la nature de la crise" par "aux urgences humanitaires devraient prendre en compte la nature de l'urgence".

Sustitúyase la frase: "crisis se debería tener en cuenta la naturaleza de las crisis", por el siguiente texto: "emergencias humanitarias se debería tener en cuenta la naturaleza de las mismas".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (c)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Replace "the capacity of governments" by "should build the capacity of governments, including regional and local government,".

Remplacer "la capacité des gouvernements" par "renforcer la capacité des gouvernements et notamment des collectivités régionales et locales,".

Sustitúyase "la capacidad de los gobiernos" por "se debería fortalecer la capacidad de los gobiernos, incluidos los gobiernos regionales y locales,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Clause	9 (d)
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Alinéa	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

Replace clause (d) by:

"specific measures should be taken and attention should be paid to the needs and potential of women and to vulnerable groups in crisis situations, including young and elderly persons, children, minorities and indigenous and tribal peoples, persons with disabilities, internally displaced persons and refugees".

Remplacer l'alinéa (d) par:

"des mesures particulières devraient être prises dans les situations de crise et une attention devrait être portée aux besoins et au potentiel des femmes ainsi qu' aux groupes vulnérables comme les jeunes et les personnes âgées, les minorités et les peuples indigènes et tribaux, les personnes handicapées, les personnes déplacées à l'intérieur de leur propre pays et les réfugiés".

Sustitúyase el apartado d) por:

"se deberían adoptar medidas específicas en las situaciones de crisis y prestar atención a las necesidades y el potencial de las mujeres y de los grupos vulnerables, como los jóvenes, las personas de edad, los niños, las minorías y los pueblos indígenas y tribales, las personas con discapacidad, los desplazados internos y los refugiados".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (d)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 1, *insert* "through ways that support economic and social development, and decent work," between "should be taken" and "to reduce".

A la première ligne, *insérer* "qui appuieraient le développement économique et social et le travail décent" entre "particulières" et "devraient".

En la primera línea, *insértese* "que favorezcan el desarrollo económico y social, y el trabajo decente," entre "específicas" y "para reducir".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Nouvelle-Zélande (New Zealand)

In line 1, *replace* "reduce the vulnerability of certain groups of the population" with "address the needs of vulnerable groups, including reducing their vulnerability where relevant".

À la première ligne, *remplacer* "réduire la vulnérabilité de certaines catégories de population comme les femmes, les jeunes, les enfants, les minorités et les peuples indigènes et tribaux, les personnes handicapées, les personnes déplacées à l'intérieur de leur propre pays et les réfugiés" par "répondre aux besoins des groupes vulnérables comme les femmes, les jeunes, les enfants, les minorités et les peuples indigènes et tribaux, les personnes handicapées, les personnes déplacées à l'intérieur de leur propre pays et les réfugiés, et réduire leur vulnérabilité si nécessaire".

En la primera línea, *sustitúyase* "reducir la vulnerabilidad que tienen en las situaciones de crisis algunos grupos de la población, como las mujeres, los jóvenes, los niños, las minorías y los pueblos indígenas y tribales, las personas con discapacidad, las personas desplazadas internamente y los refugiados" por "responder a las necesidades que tienen los grupos vulnerables en las situaciones de crisis, como las mujeres, los jóvenes, los niños, las minorías y los pueblos indígenas y tribales, las personas con discapacidad, las personas desplazadas internamente y los refugiados, entre otras cosas reduciendo su vulnerabilidad cuando proceda".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (d)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 2, *insert* "and post-crisis" between "population in crisis" and "situations".

À la première ligne, après "situations de crise", *ajouter* "et d'après-crise".

En la segunda línea, después de "situaciones de crisis" *insértese* " y posteriores a crisis".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Cuba (Cuba)

In the second line, *replace* "crisis" with "humanitarian emergency".

A la première ligne, *remplacer* "de crise" par "d'urgence humanitaire".

En la segunda línea, *sustitúyase* la frase "situaciones de crisis", por el siguiente texto: "emergencias humanitarias".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (d)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

In line 2, *replace* "young persons" with "youth".

Sans objet en français.

No afecta a la versión en español.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (d)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 2, between "children," and "minorities", *insert* "migrant workers,".

À la troisième ligne, entre "les enfants," et "les minorités", *insérer* "les travailleurs migrants,".

En la tercera línea, entre "niños," y "las minorías", *insértese* "trabajadores migrantes".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

In line 2, *replace* "minorities" with "persons belonging to national or ethnic, religious and linguistic minorities".

A la deuxième ligne, *remplacer* "les minorités" par "les personnes appartenant à des minorités nationales ou ethniques, religieuses et linguistiques".

En la tercera línea, *sustitúyase* "minorías" por "las personas pertenecientes a minorías étnicas, religiosas y lingüísticas".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

In line 3, *delete* "and tribal".

A la troisième ligne, *supprimer* "et tribaux".

En la tercera línea, *suprímase* "y tribales".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Pakistan (Pakistan)

In the third line, *replace* ", internally displaced persons and refugees;", with "and internally displaced persons;".

A la troisième ligne, *remplacer* ", les personnes déplacées à l'intérieur de leur propre pays et les réfugiés" par " et les personnes déplacées à l'intérieur de leur propre pays;".

En la tercera línea, *sustitúyase* ", las personas desplazadas internamente y los refugiados" por "y los desplazados internos;".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

After "should" *insert* "respect and".

Après "devraient", *insérer* "respecter et".

Después de "se deberían", *insértese* "respetar y".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (f)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Cuba (Cuba)

In the first line, *replace* "crisis" with "humanitarian emergency".

A la première ligne, *remplacer* "crises" par "urgences humanitaires".

En la primera línea, *sustitúyase* la palabra "crisis", por el texto siguiente: "emergencias humanitarias".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Clause	9 (f)
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Alinéa	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

After "should", *insert* "identify and monitor any negative and unintended consequences and".

Après "les réponses aux crises", *insérer* "devraient comprendre le recensement et l'évaluation de toutes les conséquences négatives et imprévues et".

Después de "se deberían", *insértese* "determinar y controlar todas las consecuencias negativas y no intencionadas, y".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (f)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

At the end, *add* "and should facilitate a just transition towards an environmentally sustainable economy as a means for sustainable economic growth and social progress".

A la fin de l'alinéa, *ajouter* " et devraient faciliter une transition juste vers une économie écologiquement durable comme moyen de croissance économique et de progrès social".

Al final, *añádase* ", y se debería facilitar una transición justa hacia una economía ambientalmente sostenible como medio para el crecimiento económico y el progreso social sostenibles".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (g)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Cuba (Cuba)

In the first line, *replace* "crises" with "humanitarian emergencies".

A la première ligne, *remplacer* "crises" par "urgences humanitaires".

En la primera línea, *sustitúyase* la palabra "crisis", por el texto siguiente: "emergencias humanitarias".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (g)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

In line 2, *replace* "on the basis of ethnicity, religion or other grounds" with "on the ground of race, colour, sex, language, religion or social origin".

À la troisième ligne, *remplacer* "fondés sur l'origine ethnique, la religion ou d'autres motifs" par "fondés sur la race, la couleur, le sexe, la langue, la religion ou l'origine sociale".

En la segunda línea, *sustitúyase* "por motivos étnicos, religiosos o de otra índole" por "por motivos de raza, color, sexo, idioma, religión u origen social".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (g)

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

In the second line, after "on the basis of ethnicity, religion", *insert* ", gender".

A la troisième ligne, après "fondés sur l'origine ethnique, la religion", *insérer* ", le sexe".

En la segunda línea, después de "por motivos étnicos, religiosos", *añádase* ", de género".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (h)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Cuba (Cuba)

Replace the clause with the following text:

responses to humanitarian emergencies must be provided in accordance with the principles of humanity, neutrality and impartiality, in full respect of the sovereignty, territorial integrity and national unity of States, with the consent of the affected country and, in principle, on the basis of an appeal by the affected country. It is the role of the affected State to initiate, organize, coordinate and implement humanitarian assistance within its territory.

Remplacer l'alinéa par le texte suivant:

les réponses aux urgences humanitaires doivent être apportées conformément aux principes d'humanité, de neutralité et d'impartialité, dans le respect intégral de la souveraineté, de l'intégrité territoriale et de l'unité nationale des Etats, avec le consentement du pays touché et en principe sur la base d'un appel du pays touché. Il appartient à l'Etat touché de prendre l'initiative de l'aide humanitaire sur son territoire ainsi que de l'organiser, de la coordonner et de la mettre en oeuvre.

Sustitúyase el apartado por el texto siguiente:

las respuestas a las emergencias humanitarias deberían proporcionarse de conformidad con los principios de humanidad, neutralidad e imparcialidad, respetándose plenamente la soberanía, la integridad territorial y la unidad nacional de los Estados, con el consentimiento del país afectado y, en principio, sobre la base de una petición del país afectado. Corresponde al Estado afectado el papel en la iniciación, organización, coordinación y prestación de asistencia humanitaria dentro de su territorio.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (h)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

After "international solidarity," *insert* "responsibility to protect,".

Après "solidarité," *insérer* "de devoir de protection,".

En la tercera línea, después de "solidaridad internacional," *insértese* "la responsabilidad de protección,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (h)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

In line 3, *delete* ", shared responsibility".

A la troisième ligne, *supprimer* ", de partage des responsabilités".

En la tercera línea, *suprímase* ", la responsabilidad compartida".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (h)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Pakistan (Pakistan)

In the last line, *replace* "shared responsibility", with "burden- and responsibility-sharing".

A la dernière ligne, *remplacer* "partage des responsabilités" par "partage de la charge et des responsabilités".

En la tercera línea, *sustitúyase* "la solidaridad internacional, la responsabilidad compartida y la cooperación" por "solidaridad internacional, cargas y responsabilidad compartidas, y cooperación".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (h)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

After "cooperation", *insert* ", transparency and accountability".

Après "coopération", *insérer* ", de transparence et de responsabilisation".

En la cuarta línea, *sustitúyase* " y la cooperación, e" por ", la cooperación, la transparencia y la rendición de cuentas, e".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (i)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Cuba (Cuba)

In the first line, *replace* "crisis" with "humanitarian emergency".

A la première ligne, *remplacer* "crises" par "urgences humanitaires".

En la primera línea, *sustitúyase* la palabra "crisis" por el texto siguiente: "emergencias humanitarias".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (i)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil)

In the second line, after "development assistance," *insert* "promoting synergies and avoiding the duplication of efforts and mandates,".

A la deuxième ligne, après "l'aide au développement," *insérer* le membre de phrase "en favorisant des synergies et en évitant le chevauchement des efforts et des mandats,".

Insértese en la segunda línea después de "asistencia para le desarrollo," el siguiente texto "promoviendo sinergias y evitando duplicaciones de esfuerzos y de mandatos,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

9 (i)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

After "the promotion of", *insert* "full, productive, freely chosen and".

Après "notamment en vue de ", *remplacer* " la création d'emplois décents" par " la promotion du plein emploi productif, librement choisi et décent".

En la segunda línea, *sustitúyase* "promoción de empleos decentes" por "promoción de empleos plenos, productivos, libremente elegidos y decentes y".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Clause	9 (i)
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Alinéa	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

At the end of the sentence, *delete* "and income generation opportunities".

A la fin de la phrase, *supprimer* "et de revenus".

Al final de la oración, *suprímase* "y de oportunidades de generación de ingresos".

